

Wide/Tele Conversion Lens**Širokoúhľý konvertor****Širokouhlá preadsádka**

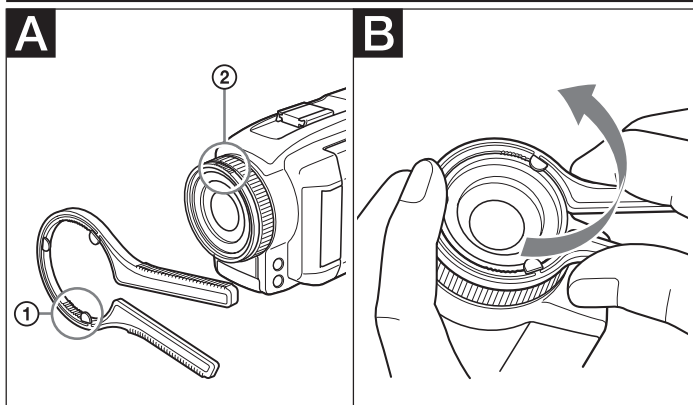
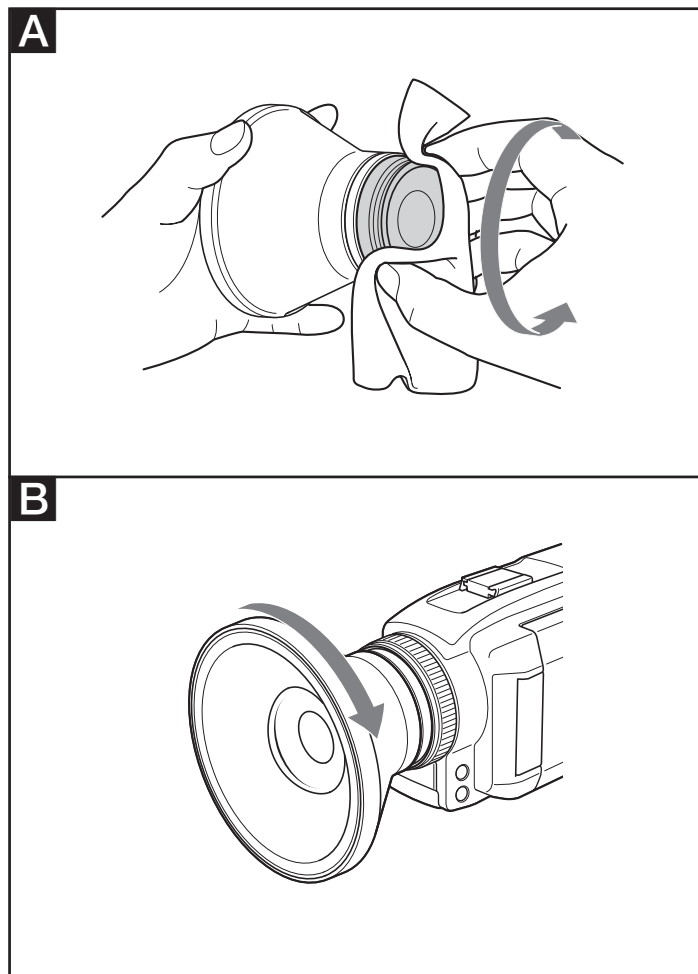
Návod k obsluze
Návod na použitie

VCL-SW04

©2004 Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

CZ

SK

<http://www.sony.net/>**Česky****Jak demontovat redukční kroužek**

- 1 Nasaďte klíč (A-①) na redukční kroužek tak, aby do sebe zapadlo ozubení (A-②).
- 2 Otáčejte klíčem ve směru šípky (viz obr. B). Buďte opatrní, aby vám klíč na demontáž redukčního kroužku nevyklouzl.

Slovensky**Ako demontovať redukčný krúžok**

- 1 Nasaďte kľúč (A-①) na redukčný krúžok tak, aby ozubená do seba zapadli (A-②).
- 2 Otáčajte kľúčom v smere šípky (pozri obr. B). Buďte opatrní, aby vám kľúč na demontáž redukčného krúžku nevyklzol.

Česky

Širokoúhľý konvertor musí mít stejný průměr, jako je velikost filtru na vaší videokameře, aby jej bylo možno upevnit.

VAROVÁNÍ

Neřívejte se skrz tento konvertor přímo do slunce.
V opačném případě by mohlo dojít k poškození vašeho zraku nebo k oslepnutí.

Upozornění pro odejmutí chránítka (MC protector)

Před odejmutím chránítka (MC protector), nasazeným na konvertor a podobně, obalte chránítka (MC protector) měkkým hadříkem a pomalu jej odšroubujte. (viz vyobrazení A). Abyste se vyvarovali poranění, buďte opatrní, abyste konvertor neupustili. Při neopatrné manipulaci může dojít k nenadálému poranění.

Nasazení konvertoru

Širokoúhľý konvertor Sony VCL-SW04 je určen pro použití s videokamerou Sony s průměrem závitu pro filtr 37 mm. Konvertor můžete rovněž používat s digitálními videokamerami s průměrem závitu pro filtr 30 mm nebo 25 mm, pokud použijete prstence adaptéru (součást příslušenství).

S průměrem závitu pro filtr 37 mm

- 1 Sundejte krytky, nasazené na přední a zadní části širokoúhľého konvertoru.
- 2 Upevněte konvertor na digitální videokameru. (viz vyobrazení B)

S průměrem závitu pro filtr 30 mm nebo 25 mm

- 1 Sundejte krytky, nasazené na přední a zadní části širokoúhľého konvertoru.
- 2 Upevněte na digitální videokameru dodaný prsteneč adaptéru.
- 3 Na prsteneč adaptéru nasaďte konvertor. (viz vyobrazení B)

* Digitální videokamera, na kterou konvertor upevňujete, nemusí vypadat tak, jako vyobrazená videokamera.

Sundání konvertoru

Konvertor sundávejte pomocí hadříku, abyste docílili lepší uchopení.

Pokyny k použití

- Během skladování nezapomeňte na konvertor nasadit krytky.
- Zabraňte dlouhodobému skladování konvertoru na místech s velmi vysokou vlhkostí, aby nedošlo k vytvoření plísní.
- Pokud digitální videokameru položíte na stůl nebo podobnou rovnou plochu ve chvíli, kdy je na ní nasazen konvertor, může se tělo videokamery naklonit a přestane být stabilní, protože se opírá o vnější hrany konvertoru. V této situaci s videokamerou manipulujte opatrně.
- Nepoškodte širokoúhlý konvertor, pokud je právě nasazen na digitální videokameře.
- U některých digitálních videokamer se může po nasazení širokoúhlého konvertoru stát, že v důsledku jeho hmotnosti není možno konvertor úplně zajistit. V takovém případě vám doporučujeme, abyste při záznamu konvertor částečně podepírali rukou nebo použili stativ.
- Po nasazení chráničky (MC protector) nebo jiných filtrů na širokoúhlý konvertor může dojít ke ztmavení obrazu v rozích. Pokud tato situace nastane, nastavte zoom do polohy telephoto, až se tento úkaz ztratí nebo použijte širokoúhlý konvertor bez nasazeného chráničky (MC protector) nebo dalších filtrů.
- Při používání širokoúhlého konvertoru s externím bleskem může docházet ke ztmavení obrazu v rozích. V takovém případě nastavte zoom do polohy telephoto, až se tento úkaz ztratí.

Kondenzace vlhkosti

Pokud konvertor přenesete bezprostředně z chladného místa na teplé místo, může se na optických částech vytvořit kondenzace. Abyste předešli vzniku kondenzace, vložte konvertor do plastového sáčku a podobně. Jakmile se teplota vzduchu uvnitř sáčku vyrovná s okolní teplotou, můžete konvertor vyjmout ze sáčku.

Omezení při použití

- Není možno používat vestavěný blesk. Před použitím konvertoru vypněte vestavěný blesk.
- Není možno používat funkce NightShot, Hologram AF a NightFraming a další podobné funkce.

Čištění širokoúhlého/tele konvertoru

Prach z povrchu objektivu konvertoru odstraňte pomocí vyfoukávacího štětečku nebo jemným štětečkem na optiku. Případné otisky prstů nebo podobné skvrny setřete měkkým hadříkem, mírně navlhčeným do jemného čistícího prostředku. (Doporučujeme použití čistící soupravy Cleaning Kit KK-LC3.)

Technické parametry

Zvětšení	0,45
Struktura objektivu	3 skupiny, 3 prvky
Závit pro digitální kameru	M37 × 0,75
Rozměry	
Maximální průměr	Ø 81 mm
Celková délka	cca 49 mm
Hmotnost (bez krytů)	cca 274 g
Dodávané příslušenství	Redukční kroužek pro Ø 25 mm (1)/Ø 30 mm (1), Klíč na demontáž redukčního kroužku (1), Kryty (pro přední a zadní část předsádky) (2) Ochranné pouzdro (1) Návod k obsluze

Před použitím širokoúhlé předsádky si přečtěte návod na použití.
Práva na změny jsou vyhrazeny.

Slovensky

Aby ste mohli pripevniť širokoúhlú predšádku, musí mať rovnaký priemer ako filter vašej digitálnej videokamery.

Výstraha

Prostřednictvím tejto predšádky sa nepozerajte priamo do slnka.
V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zraku alebo dokonca k oslepnutiu.

Upozornenie pri odoberaní ochranného krytu

Pri odoberaní ochranného MC krytu z predšádky položte na ochranný kryt jemnú handričku a opatrne ho odkrúťte (pozri obr. **A**).
Ak chcete predísť poškodeniu, dbajte na to, aby predšádka nespadla.
Nedbanlivé zaobchádzanie môže spôsobiť neočakávané poranenie.

Pripevnenie predšádky

Konverzná predšádka VCL-SW04 je určená pre použitie s digitálnou videokamerou Sony s priemerom filtra 37 mm. Predšádku môžete za pomoci dodávaného redukčného kroužku použiť aj s digitálnou videokamerou Sony s priemerom filtra 30 mm alebo 25 mm.

Filter s priemerom 37 mm

- 1 Zložte kryt z prednej a zadnej časti konverznej predšádky.
- 2 Namontujte predšádku na digitálnu videokameru Sony (pozri obr. **B**)

Filter s priemerom 30 alebo 25 mm

- 1 Zložte kryt z prednej a zadnej časti konverznej predšádky.
 - 2 Namontujte dodávaný redukčný kroužok na digitálnu videokameru Sony.
 - 3 Pripevnite predšádku na redukčný kroužok (pozri obr. **B**)
- * Na obrázkoch nemusí byť zobrazená digitálna videokamera, ktorú používate.

Demontáž predšádky

Predšádku odkrúťte pomocou handričky, aby ste ju lepšie uchopili.

Poznámky k používaniu

- Počas skladovania dbajte na to, aby boli na predšádke založené kryty.
- Predšádku neskladujte príliš dlho na vlhkých miestach, predídete tak vzniku plísní.
- Ak položíte digitálnu videokameru so založenou konverznou predšádkou na stól alebo na inú rovnú plochu môže byť digitálna videokamera nestabilná a môže sa preklopíť na vonkajší okraj predšádky. Manipulujte so zariadením opatrne.
- Aby ste sa vyhlí poškodeniu manipulujte so zariadením opatrne, keď je na objektíve pripevnená širokoúhlá predšádka.
- Keď na niektorých digitálnych videokamerách namontujete širokoúhlú konverznú predšádku, nemusí byť možné z dôvodu zvýšenej hmotnosti zariadenie ustabilizovať. Odporúčame, aby ste predšádku podopierali rukou alebo použili stativ.
- Pri nasadení ochranného MC filtra alebo iných filtrov na širokoúhlú predšádku môže dôjsť k stmavnutiu rohov obrazu. V takomto prípade posúvajte transfokáciu smerom k pozícii telephoto, kým tento neželaný efekt nezmizne, alebo použite širokoúhlú predšádku bez ochranného MC filtra alebo iných filtrov.
- Počas používania širokoúhlej predšádky môže dôjsť k stmavnutiu rohov obrazu. V takomto prípade posúvajte transfokáciu smerom k pozícii telephoto, kým tento neželaný efekt nezmizne.

Kondenzácia vlhkosti

Po prenesení predšádky priamo z chladného prostredia do teplého môže na predšádke skondenzovať vlhkosť. Ak chcete zabrániť kondenzácii vlhkosti, vložte predšádku do igelitového vrečka atď. Po vyrovnaní teploty vo vnútri vrečka s teplotou okolitého prostredia predšádku vyberte.

Obmedzenie používania

- Vstavaný blesk nie je možné použiť. Blesk pred použitím deaktivujte.
- Funkcie NightShot, Hologram AF, NightFraming, atď. nie je možné použiť.

Čistenie širokoúhle/tele predšádky

Prach z povrchu predšádky odstráňte pomocou špeciálneho dýchadla alebo jemným štetcom. Odtlačky prstov alebo iné nečistoty odstráňte jemnou handričkou mierne navlhčenou v slabom čistiacom roztoku. (Odporúčame použiť čistiacu sadu KK-LC3.)

Technické údaje

Mohutnosť	0,45
Štruktúra objektivu	3 skupiny, 3 elementy
Závit pre digitálnu kameru	M37 × 0,75
Rozmery	
Maximálny priemer:	Ø 81 mm
Celková dĺžka:	Cca 49 mm
Hmotnosť (bez krytov)	Cca 274 g
Dodávané príslušenstvo	Redukčný kroužok pre Ø 25 mm (1)/Ø 30 mm (1), Klíč na demontáž redukčného kroužku (1), Kryty (pre prednú a zadnú časť predšádky) (2), Ochranné pouzdro (1), Návod na použitie (1)

Pred použitím širokoúhlej predšádky si prečítajte návod na použitie.
Právo na zmeny vyhradené.